

1642 August 16., "au ... [camp] devant ... [Perpignan]"

A

SCHREIBEN VON [GARDEFÄHRICH] HEINRICH II. ZURLAUBEN AN AMMANN  
UND STADT- UND AMTSRAT [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG "EN  
SUISSE"

"La Vostre, que J'ay receu par M.<sup>r</sup> mon Beaufrere [Karl Weissenbach, den Gatten der Maria Salome Zurlauben], me faict cognoistre d'une part, que Vous me vouliéz dire, comme Vice [=Unter-]Leutenant de La Compagnie, et que Je feray La Charge qu'a L'absence, et selon Les commodités de mon frere [Beat Jakob I. Zurlauben, dieser war Landschreiber der Freien Aemter, hatte aber offiziell nach wie vor die Gardeleutnantsstelle in der Kompagnie von Heinrich I. Zurlauben inne, welches letzteres Amt ihm nunmehr von Heinrich II. streitig gemacht wurde; im Februar 1643 sollten diese Bemühungen dann mit Erfolg gekrönt werden]<sup>1</sup>: quelle chose Je trouverez bien estrange, si falloit, que J'eusse pour recompence Les coups, et La paine d'icelle, et que Luy, selon La Lettre de M.<sup>r</sup> mon Cap.<sup>ne</sup> [Heinrich I. Zurlauben] en tirasse ... [20] escus de ma solde, demeurant dans Le pay[s], de quoy Je vous prie comme Vostre fils, d'y mestre autre ordre selon La raison touschant La Charge, et La Solde. au reste pour ce qui est de M.<sup>r</sup> mon Beaufrere, Je suis fort aise de L'avoir icy dans ma Compagnie, et vous asseure de ma part, que nous nous comporterons selon vostre desir; selon que vous m'escrivéz, touschant mes gages Je ne recevrez pas de Luy, que ce que J'auréz bien de besoing, comme si vous me Le donniez pour mon Secretaire: Mais Je vous promes, que pour mes gages, Je Les menageréz, et Menage aussi bien, que peustre Luy me Le pourra monstrier: et au contraire qu'ayant mes gages entre Les mains, vous en Verréz L'espreuve: et que pour ce costé La vous promestant, que Le vieux temp[s] est passee: et qu'il ne reviendra plus: Pour L'argent, que Je receu touschant sa Compagnie en tout, ne monste qu'a 15586 [L], Je ne crois pas, que M.<sup>r</sup> mon Cap.<sup>ne</sup> se puisse plaindre, d'avoir trop usé dans huict mois, que Je commende a present: Voila quatre monstres, qu'on nous à payé du puis son depart, sur quoy Je ne receu pour sa Compagnie, que 3306 L, quelle chose n'est pas pratique dans des autres Compagnies: Mais Celuy qui commendera sa compagnie encorre quelque temps aura bien de La peine, au pris des autres pour ce qui est de L'argent JI nous en meure quasi tous les simenes un ou deux soldas, et principalement de ceste derniere recrue, C'est de ... [se] mal gouverner, c'est à dire de trop boire, de quoy nous ne les pouvons pas empescher, parce que Le vin, et Les vivres sont Jcy extremement à bon marchéz, au pris que J'entend dire du pay: Nous sommes encorre devant la place de parpignian, comme

au commencement sans aucune bonne nouvelle de La prise, JI est vray qu'on renforcé nostre armee de quelque ... [8000] hommes, qui ont esté Levee dans L'Anguedoc [=Languedoc], et d'autres costés, de peur que Les ennemis [die Spanier gemeint] ne puisse secourrir La place, comme on en parloit fort quelque temp: au Reste me recommandant tousiours à vos bons faveurs ...

Mes Milles, et bien humbles Recommendations à Madame ma Mere [Euphemia Honegger], mon Jeune frere [Konrad IV. Zurlauben] et seurs<sup>2</sup>, Comme aussi à mons.<sup>r</sup> le Beau frere Cap.<sup>ne</sup> [Kaspar] Brande[n]berg [den Gatten von Maria Magdalena Zurlauben], et d'autres de nostre Cognoissance: Avec mille remercement à Madame ma Mere pour Le Schabziger, qu'elle m'envoy par [den Boten] Clausser [=Klauser], Le quel nous attendons tous les Jours."

Beantwortet am 22. September 1642

1) s. Zurlauben/HM II 69 sowie AH 92/35

2) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 863 unter 7.5.

---

Original, mit Siegeln. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben.  
AH 92, 128

## 37

1623 Juni 4.

VERDING FÜR DEN BAU DER ST. KONRADSKAPELLE IN ZUG<sup>1</sup>, AUFGEZEICHNET VOM DORTIGEN STADTSCHREIBER, BEAT JAKOB KNOPFLI

---

s. Grünenfelder/Kapelle St. Konrad 56

1) Auftraggeber war Konrad III. Zurlauben.

---

AH 92, 129-130 - Blatt 129<sup>v</sup> und 130 leer

## 38

1645 August 1., Lyon

A

SCHREIBEN VON [KOMPAGNIESCHREIBER] KARL WEISSENBACH AN [ALT] AMMANN UND [DERZEITIGEN] STADT- UND AMTSRAT [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

---

"Verschinen 8 tag hab ich zwar die gelegenheit zum theill wolgehabt,